Model# HL1052

(877) 960-8001

INSTALLATION INSTRUCTION
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Installation Grade Levels, Methods and Environment
This product can be installed on, above or below grade levels; either floated or glued; indoors use only.

Niveles, Métodos y Entornos de Instalación
Este producto puede instalarse al nivel, por encima del nivel o por debajo del nivel del suelo; ya sea de forma flotante o con pegamento; sólo para uso en interiores.

CAUTION!

EXISTING INSTALLED RESILIENT FLOORING AND ASPHALTIC ADHESIVE MAY CONTAIN ASBESTOS OR CRYSTALLINE SILICA.

See "Recommended Work Practices for Removal of Resilient Floor Coverings" at www.rfci.com

¡PRECAUCIÓN!

LOS PISOS FLEXIBLES Y EL ADHESIVO ASFÁLTICO PREVIAMENTE INSTALADOS PUEDEN CONTENER ASBESTO O SÍLICE CRISTALINA

Consultar las "Prácticas Recomendadas para la Extracción de los Revestimientos para Pisos Flexibles"

(Recommended Work Practices for Removal of Resilient Floor Coverings) en www.rfci.com

CAUTION!

CALIFORNIA RESIDENTS: This product can create wood dust and emits formaldehyde, both are known to the State of California to cause cancer.

¡PRECAUCIÓN!

RESIDENTES DE CALIFORNIA: Este producto puede crear aserrín y emitir formaldehído, ambos recono-cidos por el estado de California como causantes de cáncer.

WOOD DUST: Sawing, sanding and machining wood products can produce wood dust. It causes respiratory, skin and eye irritation. Avoid prolonged exposure to wood dust. If high dust levels are encountered use an appropriate NIOSH-designated dust mask.

ASERRÍN: Serruchar, lijar o trabajar la madera, puede producir aserrín. Causa irritación en las vías respiratorias, la piel y los ojos. Evita la exposición prolongada al aserrín. Si hay demasiado polvo usa una mascarilla antipolvo apropiada, certificada por el Instituto Nacional para la Seguridad y Salud Ocupacional (NIOSH, en inglés).

Owner/Installer Responsibility
Owner/installer should inspect the flooring for defects prior to installation and during installation.

During installation, do not install planks which appear to be defective.

After installation, inspect the floor from a standing position. Minor scratches can generally be repaired with the use of putty, stain or filler. It is an industry standard practice of flooring installation.

Responsabilidad del Dueño/Instalador
El propietario/instalador deberá inspeccionar el piso para detectar defectos antes de la instalación y du-rante la misma.

Durante la instalación, no coloques tablas que tengan aspecto defectuoso.

Luego de la instalación, ponte de pie e inspecciona el piso desde de esa posición. Por lo general, los rayones menores pueden repararse con masilla, tinte o relleno. Esta es una práctica estándar de la industria de la instalación de pisos.

Job Site Condition
Manufacturer will decline responsibility for situations associated with improper installation or poor site conditions.

Pouring of basement concrete floors, drywall and plasterwork, plumbing, etc. must be completed well in advance of the floor delivery.

Job site should be in a normal living condition, i.e., room temperature of 60°F-80°F and relative humidity (RH) level of 35%-60%.

Condiciones del Lugar de Trabajo
Fabricante rechaza la responsabilidad por situaciones relacionadas con la instalación inadecuada o malas condiciones del lugar de trabajo.

Los pisos de concreto en sótanos, los trabajos con drywall, yeso, plomería, etc., deben estar terminados mucho antes de que el piso sea entregado.

El lugar de trabajo deberá encontrarse en una condición normal de habitabilidad, es decir, con una tem-peratura ambiente de entre 60°F y 80°F, y un nivel de humedad relativa (HR) de entre 35% y 60%

Concrete Subfloor Requirements
It must be cured. It must be clean. It must be flat and level (3/16 inch for every 10 feet)

Minimum moisture barrier is 6 mil (0.006 inch) virgin polyethylene sheet.

It must have moisture content of:

-Less than 5% as per Tramex Concrete Moisture Encounter or;

-Less than 3 lbs. per 1000 square feet per 24 hours per Calcium Chloride test (ASTM F-1869) or;

-Less than 2.5% per Calcium Carbide (CM) test (ASTM D-4944-04 modified).

Requisitos del Contrapiso de Concreto
Debe estar curado. Debe estar limpio. Debe estar nivelado y plano (0,46 cm por cada 3 m).

La barrera mínima de humedad es una lámina de polietileno virgen de 6 milésimas de pulgada (0,15 mm).

Debe tener un contenido de humedad de:

-Menos de 5% conforme a la medición realizada con Tramex Concrete Moisture Encounter o

-Menos de 5 lb cada 1000 pies cuadrados (92,90 m cuadrados) durante 24 horas conforme al resultado de la prueba con Cloruro de calcio (ASTM F-1869) o

-Menos de 2,5% conforme al resultado arrojado por la prueba con Carburo de calcio (CM) (ASTM D-4944-04 modificada).

Wood Subfloor
It must be clean. It must be flat and level (3/16 inch for every 10 feet)

It must have moisture content of less than 14%

It must be structurally sound. Moisture barrier is recommended.

Contrapiso de Madera
Debe estar limpio. Debe estar nivelado y liso (0,46 cm por cada 3 metros).

Debe tener un contenido de humedad menor al 14%.

Debe ser estable estructuralmente. Se recomienda una barrera contra humedad.

Underlayment
Sound reducing underlayment is recommended. Either attached or separate.

Contrapiso
Se recomienda un contrapiso con aislamiento acústico. Ya sea colocado en forma complementaria o por separado.

Existing Floor Coverings
Acceptable floor coverings include: linoleum, vinyl carpet tile, terrazzo, ceramic tile and other "moisture sealing floors."

Unacceptable floor coverings include: carpet, needle punch felt, edge glued linoleum and other "moisture absorbing flooring."

Recubrimientos de Pisos Existentes
Los recubrimientos de pisos aceptables incluyen: linóleo, recubrimientos de alfombra de vinilo, terrazzo y otros "pisos que sellen la humedad".

Los recubrimientos de pisos inaceptables incluyen: alfombra, fieltro punzonado, linóleo pegado en los bordes y otros "pisos que absorben la humedad".

Radiant Heated Floor
This product can be installed over radiant heated floor. Special install precautions apply.

The finished floor surface temperature must not exceed 85°F throughout the service life of the floor.

Pisos de Calefacción Radiante
Este producto puede instalarse sobre pisos de calefacción radiante. Deben tomarse precauciones espe-ciales.

La temperatura de la superficie del piso terminado no debe exceder los 85°F a lo largo de la vida útil del piso.

Wet Areas
This product can be installed in bathrooms, kitchens, mud rooms, foyers, powder rooms and laundry rooms.

Do not install in saunas, swimming pool areas and other similar extreme wet areas.

Fill all expansion gaps with water repellant sealant. Seal joints between panels.

Áreas Húmedas
Este producto puede instalarse en baños, cocinas, salas de fangoterapia, salas de estar, tocadores y cuartos de lavado.

No lo instales en saunas, áreas de piscinas y otras zonas similares extremadamente húmedas.

Rellena todas las separaciones de expansión con sellador impermeable. Sella las juntas entre paneles.

Acclimation
This product does not require acclimation provided there are no extreme temperature and humidity differences between retailer, transportation and final installation site.

Aclimatación
Este producto no necesita aclimatación ya que no existen diferencias extremas de temperatura y humedad entre la tienda minorista, el transporte y el lugar de instalación final.

Expansion Gaps
Allow expansion gap of 5/16 inch to 3/8 inch around perimeter of the floor and vertical structures.

Floor spanning greater than 40 feet, length or width, require expansion T-molding.

Wall openings, with or without door, require expansion T-molding.

Separaciones de Expansión
Deja separaciones de expansión de entre 0,79 cm y 0,95 cm alrededor del perímetro del piso y las estructuras verticales.

Una planta de más de 12 metros de largo o ancho necesita molduras de dilatación en forma de T.

Las aberturas en la pared, ya sea que tengan puerta o no, requieren molduras de expansión en forma de T.

Tools
You need the following tools to install this product: tapping block, pull bar, spacers, tape measure, hammer, circular saw, saw blade with carbide tip for finish cuts, work gloves.

Herramientas
Necesitarás las siguientes herramientas para instalar este producto: taco para martillar, barra de trac-ción, espaciadores, cinta métrica, martillo, sierra circular, sierra con punta de carburo para cortes de acabado, guantes de trabajo.

Helpful Considerations
Work in well lit area.

Install flooring perpendicular to the direction of the floor joists. If possible, install the boards parallel to the direction of the light entering the room.

Install the underlayment in the same direction that the laminate flooring is to be installed. Tape all seams.

Stagger end joints but avoid stair-stepping appearance by varying stagger distances between adjacent rows. Minimum stagger is distance 6 inches.

Boards cut from the opposite end of the row may be used for the next row starter boards.

Consejos Útiles
Trabaja en un área bien iluminada.

Instala el material de piso en forma perpendicular a la dirección de las vigas del piso. Si fuese posible, instala las tablas de forma paralela a la dirección en que la luz entra a la habitación.

Instala el contrapiso en la misma dirección en que se colocará el piso de madera dura. Cubre todas las uniones con cinta.

Escalona las juntas de los extremos pero varía las distancias entre las filas adyacentes para evitar que parezcan peldaños de escalera La distancia mínima de escalonamiento es de 15,24 cm

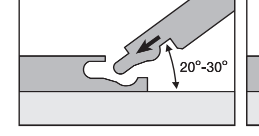
Las tablas cortadas desde el extremo opuesto de la fila pueden usarse para iniciar la siguiente fila de tablas.

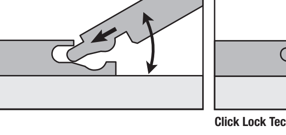
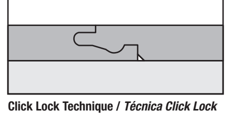
Click Lock Technique
Position the second panel in the groove of the first panel at a 20° or 30° angle.

Move the panel gently up and down while exerting pressure toward the first panel. The panel will auto-matically lock into place. See diagrams below.

Técnica Click Lock
Coloca el segundo panel en la ranura del primer panel en un ángulo de 20° o 30°.

Mueve el panel suavemente hacia arriba y hacia abajo ejerciendo presión contra el primer panel. El panel se fijará automáticamente en su lugar. Ver los diagramas a continuación.



Click Lock Technique / ***Técnica Click Lock***

Floating Installation Instruction

Instrucciones para Instalación Flotante

Step 1 - Pre-install Activities
-Rack up planks from several boxes.

-Inspect product for defects. If material is questionable, contact the retailer immediately. Do not proceed with installation.

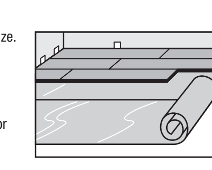
Paso 1 - Actividades previas a la instalación
-Agrupa tablas de varias cajas.

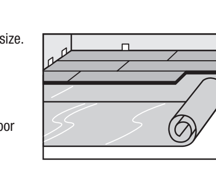
-Inspecciona el producto para detectar defectos. Si la condición del material es cuestionable, con-tacta al vendedor minorista de inmediato. No continúes con la instalación.

Step 2 – Install Moisture Barrier and Underlayment
-For concrete, let the moisture barrier run up the wall a bit before cutting to size.

-For wood, cut the moisture barrier 1 inch from the wall.

-Install the underlayment on top of the moisture barrier. See diagram (2A).





Paso 2 – Instalar la Barrera Contra Humedad y el Contrapiso
-En el caso de concreto, deja que la barrera de humedad suba ligeramente por la pared hasta la pared antes de cortarla al tamaño que corresponda.

-Para madera, corta la barrera de humedad 2,5 cm desde la pared.

-Instala el contrapiso sobre la barrera contra humedad. Ver el diagrama (2A).

Step 3 – Install the First Row
-Saw off the tongue on long and short sides of the first plank. Create expansion gap by placing spacers between the planks and the walls for expansion.

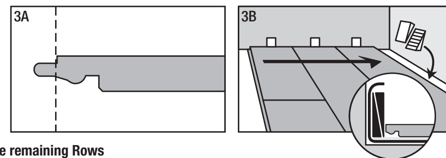
-Saw off only the long tongues of the next planks.

-Use the angling method to connect and lock the joints between the planks. Remember to use the spacer for maintaining expansion gap. See diagrams below (3A, 3B).

Paso 3 - Instalar la Primera Fila
-Corta con sierra la lengüeta de los lados largos y cortos de la primera tabla. Deja separaciones de expansión colocando espaciadores entre las tablas y las paredes para que haya espacio para la ex-pansión.

-En las tablas que siguen, corta con sólo las lengüetas largas.

-Usa el método de colocación en ángulo para conectar y fijar las juntas entre las tablas. Recuerda usar el espaciador para mantener la separación de expansión. Ver los diagramas más abajo (3A, 3B).



Step 4 – Install the remaining Rows
-Stagger the end joints by at least 6 inches.

-Use angling method to join and lock the long edge.

-Use either the tapping block or pull bar to drive the next plank toward the first plank until the end joints are locked.

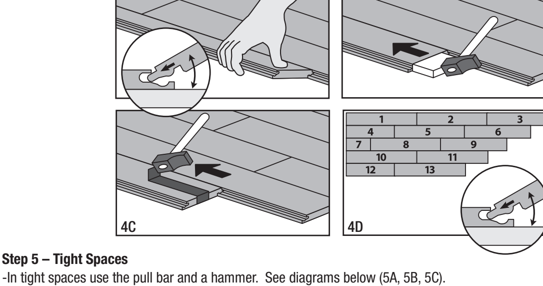
-Repeat the steps until the row is complete. See diagrams below (4A, 4B, 4C, 4D).

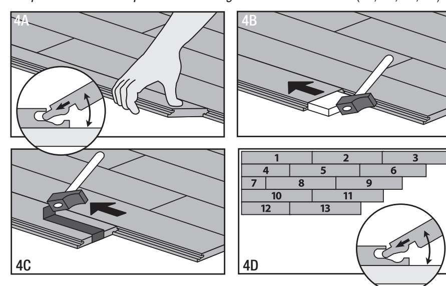
Paso 4 - Instalar el Resto de las Filas
-Escalona las juntas de los extremos en al menos 6 pulgadas. Usa el método de colocación en ángulo para fijar la junta a lo largo del borde largo.

-Usa la técnica de colocación en ángulo para fijar el borde largo.

-Usa ya sea el taco para martillar o la palanca para llevar la siguiente tabla hacia la primera tabla hasta que las juntas de los extremos estén trabadas.

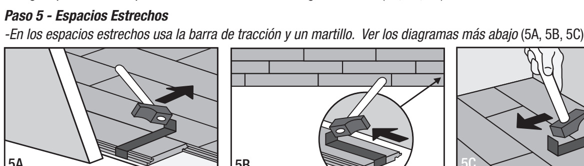
-Repite los pasos hasta que la fila esté completa. Ver los diagramas a continuación. (4A, 4B, 4C, 4D).

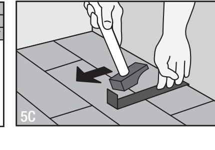




Step 5 – Tight Spaces
-In tight spaces use the pull bar and a hammer. See diagrams below (5A, 5B, 5C).

Paso 5 - Espacios Estrechos
-En los espacios estrechos usa la barra de tracción y un martillo. Ver los diagramas más abajo (5A, 5B, 5C).



Step 6 – Pipes
-Pipes are handled by drilling a hole through locked end joints.

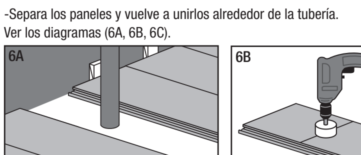
-Drill a hole the size of the diameter plus 3/4 inch for expansion.

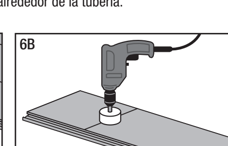
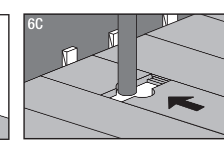
-Separate the panels and rejoin them around the pipe. See diagrams (6A, 6B, 6C).

Paso 6 - Tuberías
-En el caso de las tuberías, perfora un agujero a través de una junta de extremos que esté fijada.

-Taladra un orificio del tamaño del diámetro más 3/4 pulgadas para que haya espacio para la expansión.

-Separa los paneles y vuelve a unirlos alrededor de la tubería.
Ver los diagramas (6A, 6B, 6C).



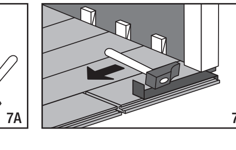
Step 7 - Under Door Frames
-Ensure a 3/8 inch expansion gap between floor and door jamb.

-Use a tapping block and a hammer, or a pull bar and a hammer.
See diagrams (7A, 7B).

Paso 7 - Por Debajo de los Marcos de las Puertas
-Asegúrate de que haya una separación de expansión de 0,95 centímetros entre el piso y la jamba de la puerta.

-Usa un taco para martillar y un martillo, o una barra de tracción y un martillo. Ver los diagramas (7A, 7B).





Step 8 – Finishing Touches
-Remove all spacers.

-Install the molding on the plastic membrane that runs up the wall from under the floor. Never fasten the molding to the floor.

-Caulk around pipes and in places where molding cannot be installed.

Paso 8 - Toques Finales
-Quita todos los espaciadores.

-Instala la moldura sobre la membrana de plástico que llega hasta la pared desde debajo del piso. Nunca sujetes la moldura al piso.

-Coloca pasta selladora alrededor de las tuberías y en lugares donde no se puedan instalar las molduras.

Finishing Touches / ***Toques Finales***

Maintenance and Care
Please Note: Damages resulting from improper care and maintenance of the floor are not covered by warranty.

1. Sweep or dust mop regularly. If vacuuming, use vacuum head with a brush or felt, not a head equipped with a beater.
2. Do not leave any amount of liquids (water, juice, soft drinks, spills, etc.) on the floor. Clean any wet spots immediately.
3. Avoid excessive exposure to water from tracking during periods of inclement weather.
4. Never use a wet mop or douse floor with water or liquid cleaners. Liquid can seep between the cracks and cause moisture damage.
5. Never use a steam cleaner.
6. Do not use any cleaning agents containing wax, oil or polish. Left over residue will form a dull film. For tough spots, use damp cloth or apply a little alcohol or nail polish remover on the clean cloth, rub till spot is removed.
7. Do not use steel wool or scouring powder which will scratch the floor.
8. Minimize abrasive and dirt by placing mats on both sides of exterior doors. Area rugs in high-traffic areas are also a good idea.
9. Place protective pads beneath furniture legs and other heavy objects. Keep furniture casters clean.
10. Keep pets' nails trimmed.
11. Remove shoes with cleats, spikes or exceptionally pointy heels before walking on the floor.
12. Take great care when moving furniture and heavy objects. Lay down a protective sheet or plywood.
13. Do not obstruct in any way the expansion joint around the perimeter of your floor.

Mantenimiento y Cuidado
Ten en Cuenta: Los daños que resulten del cuidado y mantenimiento inadecuado del piso no están cubiertos por la garantía.

1. Barre y limpia el polvo con un trapo en forma periódica. Al aspirar, usa el cabezal de la aspiradora con un cepillo o fieltro, no un cabezal con ruedas.
2. No dejes restos de líquidos (agua, jugo, bebidas gaseosas, derrames, etc.) sobre el piso. Limpia cualquier punto mojado de inmediato.
3. Evita exponer el piso a cantidades excesivas de agua durante períodos de clima severo.
4. Nunca uses un trapo mojado ni empapes el piso con agua o limpiadores líquidos. El líquido puede penetrar entre las grietas y causar daño por humedad.
5. Nunca uses un limpiador a vapor.
6. No uses ninguna sustancia de limpieza que contenga cera, aceite o esmalte. Los residuos formarán una película opaca. En el caso de manchas difíciles, usa un trapo húmedo o aplica un poco de alcohol o removedor de esmalte de uñas en un paño limpio, frota hasta retirar la mancha.
7. No uses una esponja de alambre ni ningún polvo abrasivo ya que estos rayarán el piso.
8. Minimiza la exposición a materiales abrasivos y al sucio colocando tapetes en ambos lados de las puertas que den al exterior. Pedazos de alfombra en zonas de alto tránsito también son una buena idea.
9. Coloca almohadillas protectoras debajo de las patas de los muebles y otros objetos pesados. Man-tén limpias las ruedas de los muebles.
10. Mantén cortas las uñas de las mascotas.
11. Quítate los zapatos con tacos, clavos o tacones muy puntiagudos antes de caminar sobre el piso.
12. Ten mucho cuidado al mover los muebles y los objetos pesados. Coloca una lámina protectora o plywood.
13. No obstruyas de ninguna forma la separación de expansión alrededor del perímetro del piso.

Warranty
This product comes with manufacturer's limited residential or commercial warranty, depending on which model was purchased. Warranty applies to original purchaser of the flooring. Please contact Customer Service Representative by calling our toll free number below for a written copy of the warranty which provides detailed terms of coverage and limitations.

Technical Support
For installation information and technical questions not covered in this installation guide, please contact Technical Support Representative by calling the toll free number.

Toll Free Number: (877) 960-8001

Garantía
Este producto cuenta con una garantía limitada del fabricante para uso residencial o comercial, dependi-endo del modelo adquirido. La garantía aplica al comprador original del piso. Comuníquese con un Representante de Atención al Cliente llamando a nuestra Línea Gratuita por el número de teléfono que se muestra más abajo, para recibir una copia impresa de la garantía que establece los términos de la cobertura y sus limitaciones.

Soporte Técnico
Para obtener información sobre la instalación y hacer consultas técnicas no cubiertas en esta guía de in-stalación, por favor comuníquese con un Representante de Soporte Técnico llamando al número de teléfono gratuito.

Número de la Línea Gratuita: (877) 960-8001

This product is Phase 2 compliant with California formaldehyde emission standards as required under CARB requirement #93120
Este producto cumple con las normas de emisión de formaldehídos, Fase 2, del estado de California, según lo establecido en el requisito Núm. 93120 de la Junta de Recursos del Aire de California (CARB por sus siglas en inglés).

